

Guarantee card
Garantiekarte
Carte de garantie
Certificato di garanzia
Tarjeta de garantía
Garantiekarte
Certificado de garantía
Garantibevís
Garantibevís
Takuutodistus
Garantibevís
Certificat de garanție
Záruční list

Garancialevél
Karta Gwarancyjna
Garancijski list
Πιστοποιητικό εγγύησης
Garanti sertifikasi
כתב אחריות
Záručný list
Гаранционна карта
Гарантийний талон
Гарантийный сертификат
شهادة الضمان
保修证书
ضمانتنامه

Stamp and signature of dealer
Stempel und Unterschrift des Händlers
Cachet et signature du commerçant
Timbro e firma del rivenditore
Sello y firma del proveedor
Stempel en handtekening van de handelaar
Carimbo e firma do revendedor
Selgerens stempel og underskrift
Återförsäljarens stämpel och namnteckninge
Myyjän leima ja allekirjoitus
Forhandlerens stempel og underskrift
Eladó pecsétje és aláírása
razitko a podpis prodávce
Tampila i semnátura vnzátorului
Pieczęć i podpis sprzedawcy
Σφραγίδα και υπογραφή του πωλητή
Saticimin mühür ve imzası
תאריך קנייה
Pečet i potpis dobavitelja
Razitko a podpis predajca
Подпис и печат на продавача
Печатка і підпис продавця
Печать и подпись продавца
ختم و توقيع البائع
经銷商蓋章
مهر و امضای فروشنده

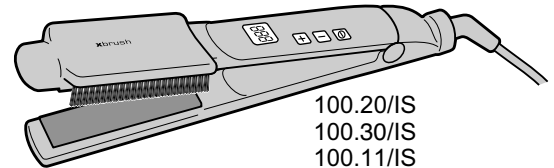
OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES DE EMPLEO
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO
BRUKSANVISNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJEET
BRUGSANVISNING
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
NÁVOD K POUŽITÍ ŽEHLIČKY NA VLASY
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE
INSTRUKCJA UŻYCIA
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
KULLANIM TALİMATLARI
מדריך למשתמש
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
NÁVOD NA POUŽITIE ŽEHLIČKY NA VLASY
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ИНСТРУКЦИЯ З ЕКСПЛУАТАЦИЈА
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
تعليمات الاستعمال
使用说明
دستور العمل مصرف

Hair Straightener	Placă de întins părul
Haarglätter	Płyta do wygładzania włosów
Lisseur	Πλάκα σιδερώματος μαλλιών
Piastra stiracapelli	Sac utuleme aparati
Plancha alisadora de cabello	הוראות שימוש למחליקי שיער דגמים
Straightener	Presa za kosu
Secador	Žehlička na vlasy
Rettetang	Преса за коса
Plattång	Плита для выпрямления
Hiustensuoristin	Распрямитель для волос
Hårglatningsplader	صفیحة كى الشعر السیرامیکية بنظام الصفائح المتحركة
Hajformázó vas	直发器
Žehlička na vlasy	آتوي موي حرفه اي

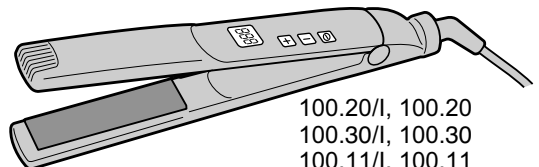
Made by Ligo Electric SA - Via Ponte Lavaggio, 9
6853 Ligonetto / Mendrisio - Switzerland
Valera is a registered trademark
of Ligo Electric S.A. - Switzerland



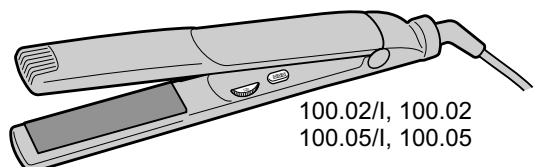
SWISS'X
Type 100...



100.20/IS
100.30/IS
100.11/IS



100.20/I, 100.20
100.30/I, 100.30
100.11/I, 100.11

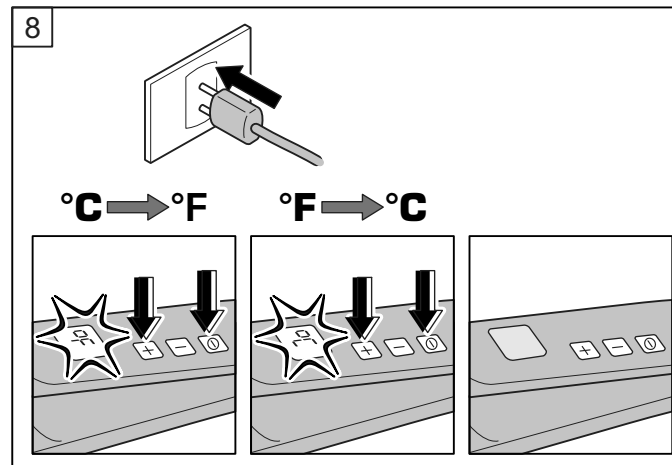
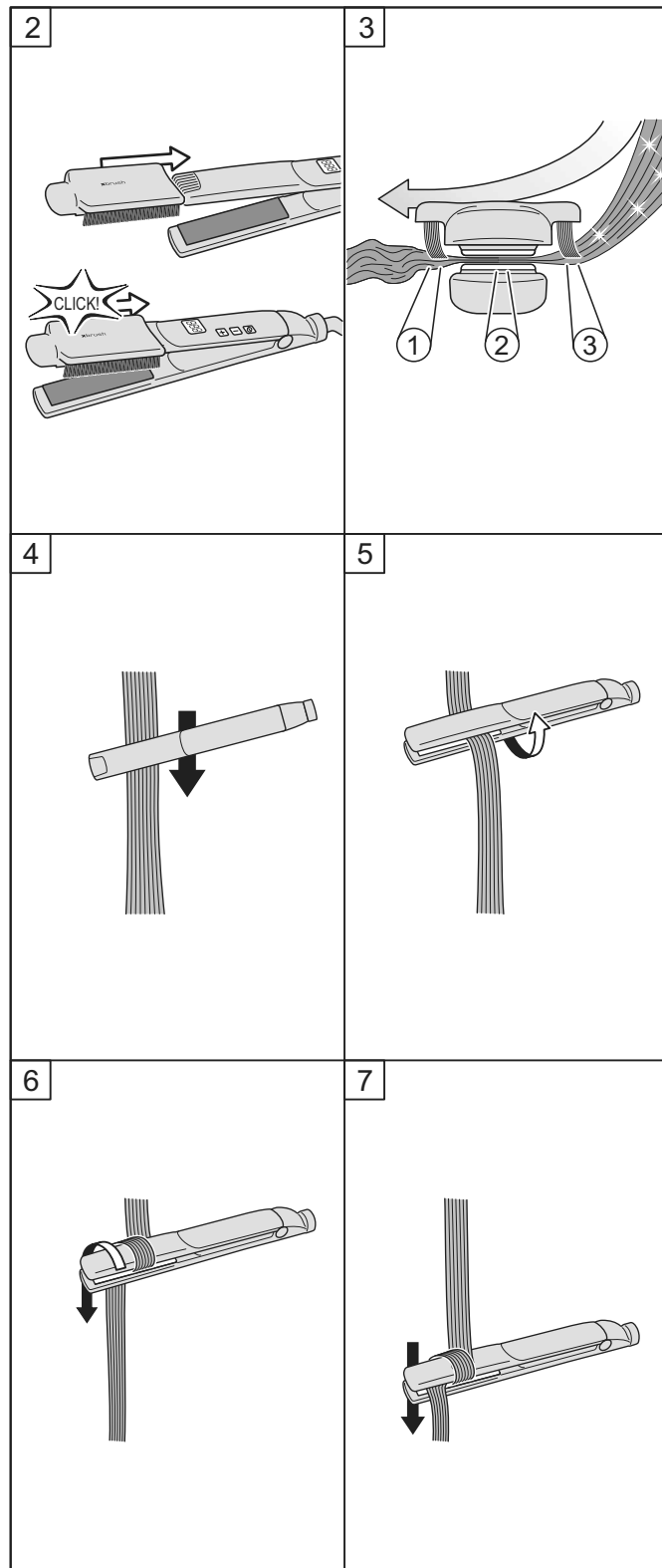
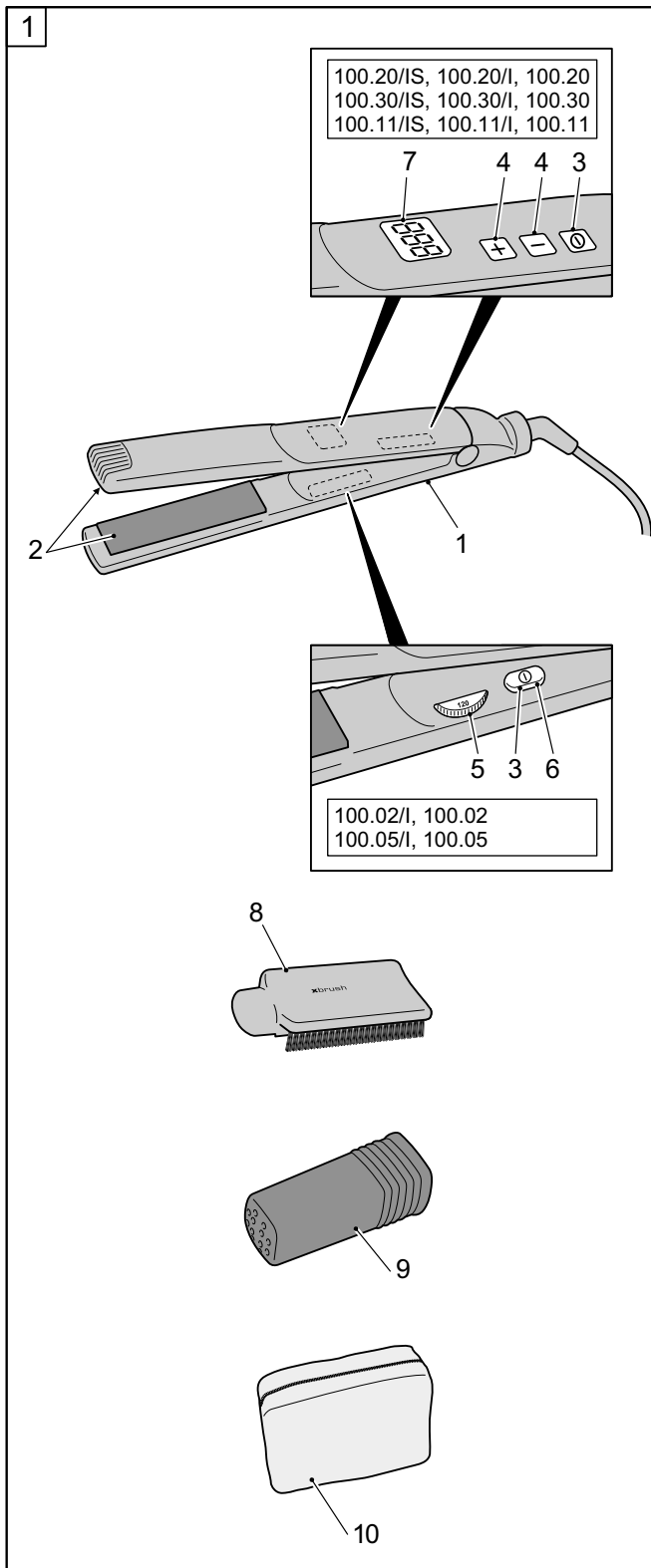


100.02/I, 100.02
100.05/I, 100.05

EN	Hair Straightener	7
DE	Haarglätter	10
FR	Lisseur	13
IT	Piastra stiracapelli	16
ES	Plancha alisadora de cabello	19
NL	Straightener	22
PT	Secador	25
NO	Rettetang	28
SV	Plattång	31
FI	Hiustensuoristin	34
DA	Hårglatningsplader	37
HU	Hajformázó vas	40
CS	Žehlička na vlasy	43
RO	Placă de întins părul	46
PL	Płyta do wygładzania włosów	49
EL	Πλάκα σιδερώματος μαλλιών	52
TR	Sac utuleme aparati	55
HE	הוראות שימוש למחליקי שיער דגמים	58
SR	Presa za kosu	61
SK	Žehlička na vlasy	64
BG	Преса за коса	67
UK	Плита для выпрямлення	70
RU	Распрямитель для волос	73
AR	صفیحة كى الشعر السیرامیکية بنظام الصفائح المتحركة	76
ZH	直发器	79
FA	آتوي موي حرفه اي	84

00060714-09/16





Mod. Nr.

Date of purchase Kaufdatum Date d'achat Data d'acquisto Fecha de adquisición Datum aankoop Data de compra Inkjöpsdatum	Ostovpáivmäärä Kobsdato Eladáás dátuma Datum prodaje Data cumpărării Data zakupu Ημερομηνία αγοράς Satın alma tarihi כתב אחריות	Datum nabavke Datum nákupu Дата на закупване Дата покупки Дата покупки تاریخ الشراء 購買日期 تاریخ خرید
---	---	--

Name and full address of purchaser
Name und vollständige Anschrift des Käufers
Nom et adresse completè de l'acheteur
Nome e indirizzo completo dell'acquirente
Nombre y dirección completa del comprador
Naam en adres van de consument
Nome e endereço do cliente
Kjøperens fullstendige navn og adresse
Køperens navn och fullständig adress
Ostajan nimi ja täydellinen osoite
Køberens fulde navn og adresse
Vevó neve és teljes címe
Jméno a adresa zákazníka
Numele i adresa completă a cumpărătorului
Nazwisko oraz pełny adres kupującego
Όνομα, επώνυμο και πλήρης διεύθυνση του αγοραστή
Alicinin tam ismi ve adresi
תאריך קניה
Ime i adresa dobavljača
Meno a celá adresa kupujúceho/zákazníka
Име, фамилия и пълен адрес на купувача
Прізвище, ім'я, по батькові і повна адреса покупця
Фамилия/Имя и полный адрес покупателя
اسم المشتري وعنوانه الكامل
購買人完整姓名和地址
نام و نشانی کامل خریدار

Service Centers

CH VALERA - Service
Via Ponte Laveggio, 9
6853 Ligornetto / Mendrisio


Other countries www.valera.com/service

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

(Type 100.20/IS, 100.20/I, 100.20, 100.30/IS, 100.30/I, 100.30, 100.11/IS, 100.11/I, 100.11, 100.02/I, 100.02, 100.05/I, 100.05)

Read these instructions carefully before using the appliance - Available also on www.valera.com

CAUTION

- Important: In order to guarantee additional protection, it is recommended that a differential breaker with an intervention current not greater than 30 mA is installed in the electrical system which feeds the device. For further information, contact a qualified electrician.
- Make sure the unit is perfectly dry before using it.
-  • **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- This appliance can be used by children from 8 years of age and over, and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or who lack the relevant experience and knowledge, if they are suitably supervised or have been educated to use the appliance safely and made aware of the associated risks.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Children must not perform cleaning and maintenance procedures unless supervised.
- Prevent the hot surface on the unit from coming into contact with the face, neck or any other parts of the body. Use the unit, holding it by the handgrip and when changing the accessories hold them by the plastic guards.
- Allow the metal parts to cool down before touching them.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Do not use your unit if it is not working properly. Do not try to repair this electrical unit yourself, rather contact an authorized technician.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- Only connect this unit to alternating current and check that the mains supply voltage corresponds to that indicated on the unit.
- **Never immerse this unit in water or other liquids.**
- **Do not put this unit down where it could fall into water or other liquids.**
- **Do not try to pull any electrical appliance out when it has fallen into water - disconnect the plug from the power socket immediately.**
- **Make sure the unit is perfectly dry before using it.**
- Do not put the appliance on heat sensitive surfaces during use.
- After use always switch the unit off and remove the plug

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!